

**PROTOCOL
ON THE 6TH MEETING OF THE ARGENTINEAN-SLOVENIAN MIXED COMMISSION
ON SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION**

**PROGRAM OF SCIENTIFIC AND TECHNOLOGICAL COOPERATION FOR THE
PERIOD 2009 – 2011**

I.

Based on the Agreement between the Government of the Republic of Argentina and the Government of the Republic of Slovenia on Scientific and Technological Cooperation, signed in Ljubljana on November 3, 1997 and on the call for proposals for joint research projects, announced by the Ministry of Science, Technology and Productive Innovation of the Republic of Argentina and the Ministry of Higher Education, Science and Technology of the Republic of Slovenia respectively in 2008, the two sides realize that:

II.

The Ministry of Science, Technology and Productive Innovation of the Republic of Argentina received 25 (twenty-five) proposals for joint research projects and the Ministry of Higher Education, Science and Technology of the Republic of Slovenia received 25 (twenty-five) proposals for joint research projects.

III.

The project proposals have been peer reviewed by both sides and the Ministry of Science, Technology and Productive Innovation of the Republic of Argentina and the Ministry of Higher Education, Science and Technology of the Republic of Slovenia have come to the agreement to co-finance 12 (twelve) matching proposals received by both sides. The approved projects are listed in Annex 1.

IV.

The approved projects will be funded for the period from January 1, 2009 to December 31, 2011. One visit in the duration of minimum 14 days to maximum 30 days per project per year in each direction will be funded as follows:

The sending side shall cover the international travel costs to and from the receiving country ("point to point").

The Slovenian side shall inform its researchers, who perform exchange visits on the basis of this Protocol of the necessity to arrange adequate insurance for emergency, illnesses or accidents for the time of their stay in the receiving country, prior to their arrival to the receiving country. MINCyT will pay insurance for emergency, illnesses or accidents for the time of stay in Slovenia to Argentinean researchers.

The receiving side shall cover the costs of accommodation and the costs of living as follows:

In Argentina:

In case of short-term visits (maximum 14 days) 220 \$ (Argentinean Pesos) as daily allowance for meals and accommodation costs in hotels.

In case of long-term visits (maximum 1 month), 4500 \$ (Argentinean Pesos) as monthly allowance for meals and accommodation costs in hotels.

In Slovenia:

In case of short (up to 14 days) and long term visits (from 15 days to 1 month) paid accommodation at the House of Postgraduates (exceptionally *** category hotel) and daily allowance in accordance with the Slovenian regulations on reimbursement of travel expenses (currently 21, 39 €). Preference will be given to use the university/academic accommodation facilities.

V.

The implementing agencies responsible for co-operation in science and technology between the two countries are:

In Argentina:

Ministry of Science, Technology and Productive Innovation

National Direction of International Relations

Av. Córdoba 831 4th floor

1054 Capital

Tel: 0054-11-4312-7512/3

Fax: 0054-11-4312-7203

E-mail: sbidart@minciyt.gov.ar

In Slovenia:

Ministry of High Education, Science and Technology

Office of International Cooperation and European Affairs

Kotnikova 38, SI-1000 Ljubljana, Slovenia

Tel.: 00386-1-478-4690

Fax: 00386-1-478-4719

E-mail: alenka.mihailovski@gov.si

and

Slovenian Research Agency

Tivolska 30, SI-1000 Ljubljana, Slovenia

Tel: (01) 400 59 69

Fax: (01) 400 59 75

E-mail: katarina.sersen@arrs.si

VI.

The stipulations of this document shall come into force upon its signing and shall remain in force until a new document is signed.

Signed by correspondence in February 2009 in two copies in English, each of them being equally valid.

FOR THE ARGENTINEAN SIDE


Agueda Menvielle, co-chair of the Mixed Commission
Director, National Direction of International Relations

Ministry of Science, Technology and Productive Innovation

Date: 18-03-09

FOR THE SLOVENIAN SIDE


Peter Volasko, co-chair of the Mixed Commission
Head, Office of International Cooperation and
European Affairs

Ministry of Higher Education, Science and
Technology

Date: 12.3.2009

ANNEX 1

No.	SI	SI	AR	AR	AR	SI	AR	SI	AR	ANG
	Institution in Slovenia	Principal Investigator in Slovenia	Institution in Argentina	Principal Investigator in Argentina		Title of Project in the Slovenian Language	Title of Project in the Spanish language		Title of Project in the English Language	
1	"Jožef Stefan" Institute Jamova 39, 1000 Ljubljana	Danilo SUVOROV	Centro de Investigaciones en Sólidos CINSO-CITEFA-CONICET Arenales 3040, Pb. Dto. 2, Ciudad de Buenos Aires	Noemí Elisabeth WALSÖE DE RECA		Funkcionalni nanostrukturirani keramični materiali	Materiales funcionales cerámicos nanoestructurados		Functional nanostructured ceramic materials	
2	University of Ljubljana Faculty of Electrical Engineering Laboratory of Bioceramics Tržaška c. 25, 1000 Ljubljana	Damijan MIKLAUČIČ	Universidad de Buenos Aires, FCEYN Intendente Guiraldes S/N, 1428 Buenos Aires, Ciudad de Buenos Aires	Guillermo Ricardo MARSHALL		Elektrokemoterapija tumorjev: numerični in eksperimentalni modeli	Electroquímica de tumores: Modelos numéricos y experimentales		Electrochemotherapy of tumors: numerical and experimental models	
3	Institute of Metals and Technology Lepi pot 11, 1000 Ljubljana	Monika JENKO	Departamento de Física Universidad Nacional del Sur v. Alem 1253, 8000 Bahía Blanca, Argentina	Alfredo JUAN		Izdelava nanostruktur in facetiranja z ionskim snopom	Formación de patrones a escala nanométrica y facetado inducido por irradiación de iones		Nanoscale Pattern Formation and faceting induced by Ion Irradiation	
4	University of Nova Gorica Vipavska 13, 5000 Nova Gorica	Mladen FRANKO	Centro de Investigaciones en Láseres y Aplicaciones - CEL LAP (CITEFA-CONICET) Juan Bautista de La Salle 4397, 1603 Villa Martelli, Argentina	Verónica Beatriz SLEZAK		Razvoj in uporaba optotermičnih spektroskopskih metod za analizo okoljskih in kmetijskih vzorcev	Desarrollo y aplicación de los métodos de lente térmica y espectroscopia fotoacústica para análisis de muestras ambientales y agrícolas		Development and application of thermal lens and photoacoustic spectroscopic methods for analysis of environmental and agricultural samples	
5	University of Ljubljana Faculty of Chemistry and Chemical Technology Aškerčeva c. 5, 1000 Ljubljana	Slovenko POLANC	Fakulteta za eksaktne in naravoslovne znanosti, Univerza Buenos Aires	Norma Ethel SBARBATI NUDELMAN		Funkcionalizacija izbranih organskih substratov in razvoj strategij za trajnostno organsko sintezo	Funcionalización de Substratos Orgánicos Seleccionados y Desarrollo de Estrategias para Síntesis Orgánica Sustentable		Functionalization of Selected Organic Substrates and the Development of Strategies for a Sustainable Organic Synthesis	
6	"Jožef Stefan" Institute Jamova 39, 1000 Ljubljana	Borut BAJIC	Instituto de Física de La Plata Departamento de Física Universidad Nacional de La Plata	Adrián René LUGO		Aspekti nadgrajenij standardnega modela in hologrfska korespondenca med kvantno teorijo polja in gravitacijo	Aspectos de la Física más allá del Modelo Estándar y la correspondencia holográfica entre teoría cuántica de campos y gravedad		Aspects of Physics beyond the Standard Model and the holographic quantum field theory-gravity correspondence	
7	ZAG (Slovenian National Building and Civil Engineering Institute) Dimitičeva 12, 1000 Ljubljana	Andraž LEGAT	Comision Nacional de Energia Atomica Al.Gral.Paz 1499- (B1650 KNA) SAN MARTIN, Buenos Aires Argentina	Gustavo Sergio DUFFO		Trajnost inženirskih pregrad odlagališč za nizko in srednje radioaktivne odpadke	DEGRADACION DE BARRERAS INGENIERILES DE REPOSITARIOS DE RESIDUOS RADIOACTIVOS DE BAJA Y MEDIA ACTIVIDAD		Degradation of engineering barriers for low and medium radioactive waste disposal	
8	University of Maribor Faculty of Mechanical Engineering Smetanova 17, 2000 Maribor	Nenad GUBELJAK	INTEMA - University of Mar del Plata, CONICET Av. J.B. Justo 4302 (B7608FDQ) Mar del Plata, Argentina	Mirco Daniel CHAPETTI		Aplicacija Normalizacijske metode za meritev lomne žilavosti na heterogenih materialih	Medición de la Tenacidad a Fractura de Materiales Heterogeneos Utilizando el Método de Normalización		Application of Normalization Method for Fracture Toughness Measurement of Heterogeneous Materials	

No.	Institution in Slovenia	Principal Investigator in Slovenia	Institution in Argentina	Principal Investigator in Argentina	Title of Project in the Slovenian Language	Title of Project in the Spanish language	Title of Project in the English Language
9	University of Nova Gorica Vipavska 13, 5000 Nova Gorica	Danilo ZAVRTANIK	CNEA- Comisión Nacional de Energía Atómica Centro Atómico Bariloche	Diego Darío HARARI	Študija izvora in narave kozmičnih delcev ekstremnih energij z Observatorijem Pierre Auger	Studies of the origin and nature of the highest energy cosmic rays with the Pierre Auger Observatory	Studies of the origin and nature of the highest energy cosmic rays with the Pierre Auger Observatory
10	University of Ljubljana Biotechnical Faculty Jamnikarjeva 101, 1000 Ljubljana	Veronika ABRAM	FACULTAD DE CIENCIAS EXACTAS Y NATURALES Departamento de Química Orgánica Ciudad Universitaria, 3er Piso, Pabellón 2, 1428. Buenos Aires, Argentina.	María del Pilar BUERA	Primenost naravnih konzervansov za zamenjavo sintetičnih aditivov v živilski industriji	Aplicabilidad de natural components for the replacement of synthetic additives in the food industry.	Applicability of natural components for the replacement of synthetic additives in the food industry.
11	University of Ljubljana Biotechnical Faculty Jamnikarjeva 101, 1000 Ljubljana	Nina GUNDE-CIMERMAN	PROMI-CONICET (Planta Piloto de Procesos Industriales Microbiológicos) Microbial Ecology Department Av. Belgrano y Pasaje Caseros 4000 Tucuman	Osvaldo Daniel DELGADO	Življenje in evolucija gliv v subglacialnem okolju ledenikov severne (Svalbard, Norveška) in južne hemisfere	Fungal life and evolution in subglacial environments of Northern (Svalbard, Norway) and Southern Hemisphere (Northwestern Patagonia, Argentina) glaciers	Fungal life and evolution in subglacial environments of Northern (Svalbard, Norway) and Southern Hemisphere (Northwestern Patagonia, Argentina) glaciers
12	National Institute of Chemistry Hajdrihova 19 1000 Ljubljana	Marijana NOVČ	CNEA - Comisión Nacional de Energía Atómica San Martín, Pcia. de Buenos Aires	Jorge F. MAGALLANES	Aplicación de kemometrijskih metod v okoljsko problematiko. Primer študije kontrole kakovosti organizmov v površinskih vodah	Aplicación de Técnicas de Cálculo Quimiométrico a Problemas Medioambientales. Caso de Estudio: Gestión de la calidad de cuerpos de agua superficiales.	Chemometrics calculations applied to environmental problems. Case of study: management of quality of surface water bodies.